

© International Baccalaureate Organization 2022

All rights reserved. No part of this product may be reproduced in any form or by any electronic or mechanical means, including information storage and retrieval systems, without the prior written permission from the IB. Additionally, the license tied with this product prohibits use of any selected files or extracts from this product. Use by third parties, including but not limited to publishers, private teachers, tutoring or study services, preparatory schools, vendors operating curriculum mapping services or teacher resource digital platforms and app developers, whether fee-covered or not, is prohibited and is a criminal offense.

More information on how to request written permission in the form of a license can be obtained from <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organisation du Baccalauréat International 2022

Tous droits réservés. Aucune partie de ce produit ne peut être reproduite sous quelque forme ni par quelque moyen que ce soit, électronique ou mécanique, y compris des systèmes de stockage et de récupération d'informations, sans l'autorisation écrite préalable de l'IB. De plus, la licence associée à ce produit interdit toute utilisation de tout fichier ou extrait sélectionné dans ce produit. L'utilisation par des tiers, y compris, sans toutefois s'y limiter, des éditeurs, des professeurs particuliers, des services de tutorat ou d'aide aux études, des établissements de préparation à l'enseignement supérieur, des fournisseurs de services de planification des programmes d'études, des gestionnaires de plateformes pédagogiques en ligne, et des développeurs d'applications, moyennant paiement ou non, est interdite et constitue une infraction pénale.

Pour plus d'informations sur la procédure à suivre pour obtenir une autorisation écrite sous la forme d'une licence, rendez-vous à l'adresse <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

© Organización del Bachillerato Internacional, 2022

Todos los derechos reservados. No se podrá reproducir ninguna parte de este producto de ninguna forma ni por ningún medio electrónico o mecánico, incluidos los sistemas de almacenamiento y recuperación de información, sin la previa autorización por escrito del IB. Además, la licencia vinculada a este producto prohíbe el uso de todo archivo o fragmento seleccionado de este producto. El uso por parte de terceros —lo que incluye, a título enunciativo, editoriales, profesores particulares, servicios de apoyo académico o ayuda para el estudio, colegios preparatorios, desarrolladores de aplicaciones y entidades que presten servicios de planificación curricular u ofrezcan recursos para docentes mediante plataformas digitales—, ya sea incluido en tasas o no, está prohibido y constituye un delito.

En este enlace encontrará más información sobre cómo solicitar una autorización por escrito en forma de licencia: <https://ibo.org/become-an-ib-school/ib-publishing/licensing/applying-for-a-license/>.

Chinese A: language and literature – Standard level – Paper 1
Chinois A : langue et littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Chino A: Lengua y Literatura – Nivel Medio – Prueba 1

Wednesday 4 May 2022 (morning)
Mercredi 4 mai 2022 (matin)
Miércoles 4 de mayo de 2022 (mañana)

1 h 15 m

Instructions to candidates

- The Simplified version is followed by the Traditional version.
- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Choose either the Simplified version or the Traditional version.
- Write a guided analysis of text 1 or text 2.
- Use the guiding question or propose an alternative technical or formal aspect of the text to focus your analysis.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- La version simplifiée est suivie de la version traditionnelle.
- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Choisissez soit la version simplifiée, soit la version traditionnelle.
- Rédigez une analyse dirigée du texte 1 ou du texte 2.
- Utilisez la question d'orientation ou proposez une autre manière d'aborder le texte en choisissant un aspect technique ou formel sur lequel concentrer votre analyse.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- La versión simplificada es seguida por la versión tradicional.
- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Elija la versión simplificada o la versión tradicional.
- Escriba un análisis guiado del texto 1 o del texto 2.
- Utilice la pregunta de orientación o proponga otro aspecto técnico o formal del texto en el que centrar su análisis.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

Simplified version
Version simplifiée
Versión simplificada

请从下列选文中选取一篇，针对引导题加以评论。

1. 这篇节选文章的原文发表在《东方历史评论》杂志上。

平民的节日：北京“地摊儿”往事

侯磊
《东方历史评论》

北京的地摊从大明大清到上世纪九十年代，几百年来兴盛不衰。从抗战胜利后遍地军装、钢盔、水壶、美国饼干、日本眼药，到八十年代知青返程不好找工作，再到九十年代国企改革下岗大潮……都是全城摆摊的时代。北京话管摆摊儿叫“练摊儿”，像是在锻炼，有点戏谑的味道。从小家里大人就说：“不好好学习，将来你农贸市场练摊儿去啊？”用老年间的话说，刘伯温造北京这座八背哪吒城的时候，就给预留好摆摊的地方了。

手艺人、旧货商人是职业练摊儿，其他任何人都能临时练摊儿，以贴补家用、临时救急或干脆腾地方。坐商是开店的，游商就相当于是摆摊儿，可拿块哇单（北京话：包袱皮儿，这个词源于满语）找块干松地方往地上一铺，立即营业，南方话叫摆摊头。广义上的地摊儿并不非得放地上，端着盒子路边卖烟的，挑着担子卖水仙花儿的，推车摊煎饼和鸡蛋灌饼的，甚至路边上打开汽车后备厢卖衣服、卖毛绒玩具的，街头画像、代写书信对联的……只要能随时“搬家”的都算地摊。从小在地摊儿上见过，画家左手持扇面右手执毛笔，篆刻家左手持印右手执刀，作品瞬息可就，给钱拿走。

地摊儿是流动的，哪儿人多上哪，一定要蹭流量；所卖的东西不论贵贱，都没有明码标价，一律张嘴讲价，想退货要看运气了；还不会有字号，如果非要起的话，可以叫：“低头斋”。



老北京旧书摊

- 15 逛地摊儿之意不在买而在逛，光看热闹，听各种调门儿的吆喝就够了。相声里的《卖布头儿》、《卖估衣》中对吆喝的模拟，都是源于过去的的生活，只是稍微有所夸张和艺术加工。卖布头儿的都是零七八碎的布块，十尺给你七尺就不错了。估衣是旧衣服，多是从当铺里来的。大凡骆驼祥子那个阶层的人，大多是从估衣摊儿买衣服穿，有的人不论四季只称一件像样的衣服，换季时穿着去估衣摊，脱下来挑一件应季的穿走，买卖都这家。现在看来不卫生，
- 20 可为了生存顾不了许多。

摆摊儿的地方有临时的有长期的，临时的就是庙会。京城有隆福寺、护国寺等众多明代大庙。隆福寺庙会时农历初一、初二、九日、十日，直至1930年时改为公历。每当庙会的日子，人们扶老携幼，全家出动来庙里上香，接着便是采购和娱乐，相当于乡下人赶大集。而除了庙会以外，天桥、厂甸、霞公府、东单、甚至各个城门附近，城墙根儿，都有地摊儿。

- 25 北京多有小市、晓市类的地名，这就是固定的专业地摊儿。“小市”指的摆地摊的市场，分早市、晚市和夜市——鬼市。“晓市”指鬼市，但人们在文字上混着使用，就不做区分了。早市是四五点到上午，晚市是下午到黄昏，而最能淘宝的是在凌晨三四点的鬼市。有打小鼓儿的收来的古玩硬货，也有小偷小拐儿销赃的，每人提个马灯或手电，买的就是这种劲儿，便宜是便宜，很可能没好货。
- 30 最穷最破的地摊儿俗称叫穷汉市，多是午后交易。而穷汉市上的人卖到没的可卖时，便会卖最后的资本——力气。多是卖单日的苦力或短工，主顾来了叫上就跟着走，拿到钱就奔小酒馆或澡堂子，明儿个吃什么？明儿再说。

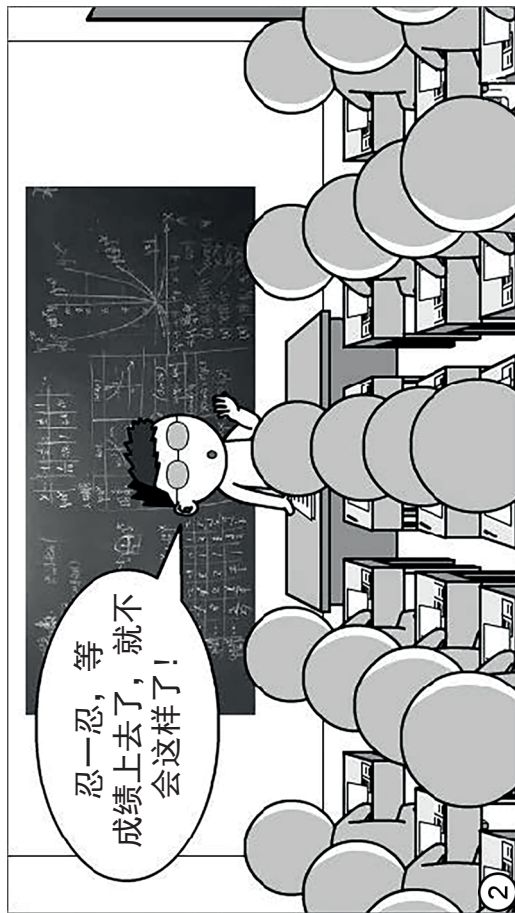
由此看来，旧京民众摆摊和城市公共空间完全是一种融洽，不会和城市运转发生冲突，从地名就可以看出，集市的地方，摆摊的地方相对固定，像伊斯坦布尔的大巴扎一样几百年不变。

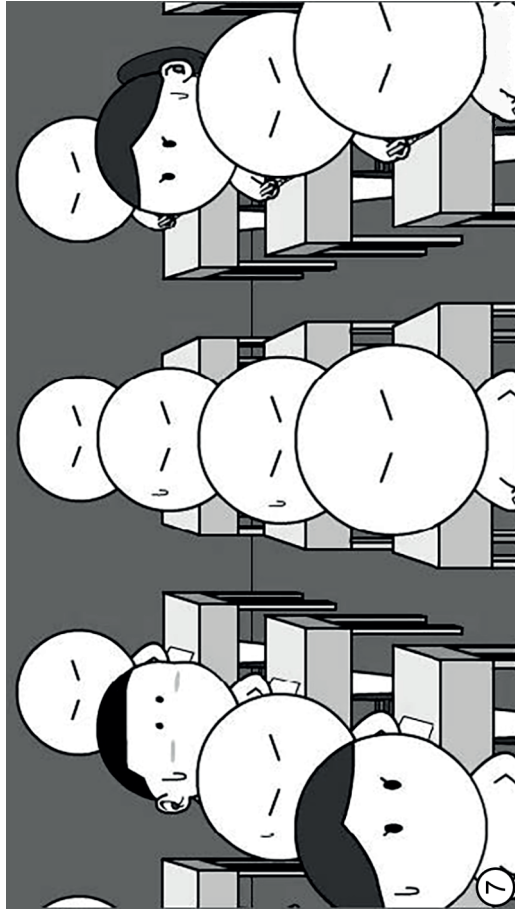
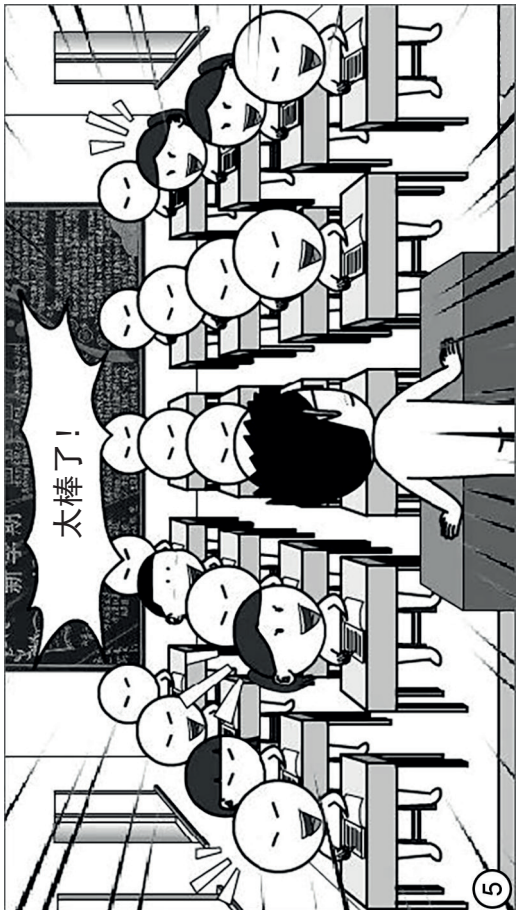
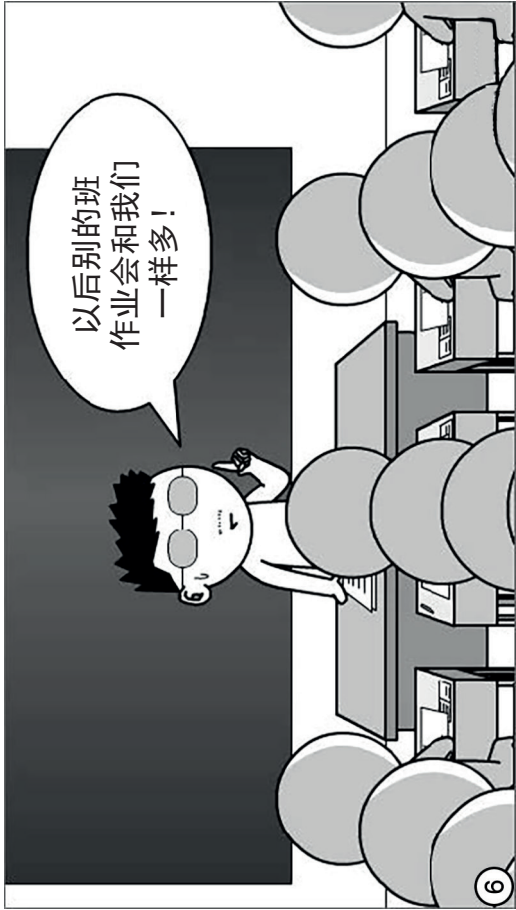
- 作者的写作风格可能在哪些方面吸引各类读者的兴趣？

2. 这组漫画发表在微信公众号“槽逻辑”上。

更高? 更快? 更强? 更卷? 更卷? ……

槽逻辑





- 这组漫画是如何通过文字和图像的综合使用来表达含义的？

Traditional version
Version traditionnelle
Versión tradicional

請從下列選文中選取一篇，針對引導題加以評論。

1. 這篇節選文章的原文發表在《東方歷史評論》雜誌上。

平民的節日：北京「地攤兒」往事

侯磊
《東方歷史評論》

北京的地攤從大明大清到上世紀九十年代，幾百年來興盛不衰。從抗戰勝利後遍地軍裝、鋼盔、水壺、美國餅乾、日本眼藥，到八十年代知青返程不好找工作，再到九十年代國企改革下崗大潮……都是全城擺攤的時代。北京話管擺攤兒叫「練攤兒」，像是在鍛煉，有點戲謔的味道。從小家裡大人就說：「不好好學習，將來你農貿市場練攤兒去啊？」用老年間的
5 話說，劉伯溫造北京這座八背哪吒城的時候，就給預留好擺攤的地方了。

手藝人、舊貨商人是職業練攤兒，其他任何人都能臨時練攤兒，以貼補家用、臨時救急或乾脆騰地方。坐商是開店的，游商就相當於是擺攤兒，可拿塊哇單（北京話：包袱皮兒，這個詞源于滿語）找塊乾松地方往地上一鋪，立即營業，南方話叫擺攤頭。廣義上的地攤兒並不
10 非得放地上，端著盒子路邊賣煙的，挑著擔子賣水仙花兒的，推車攤煎餅和雞蛋灌餅的，甚至路邊上打開汽車後備廂賣衣服、賣毛絨玩具的，街頭畫像、代寫書信對聯的……只要能隨時「搬家」的都算地攤。從小在地攤兒上見過，畫家左手持扇面右手執毛筆，篆刻家左手持印右手執刀，作品瞬息可就，給錢拿走。

地攤兒是流動的，哪兒人多上哪，一定要蹭流量；所賣的東西不論貴賤，都沒有明碼標價，一律張嘴講價，想退貨要看運氣了；還不會有字號，如果非要起的話，可以叫：「低頭齋」。



老北京舊書攤

- 15 逛地攤兒之意不在買而在逛，光看熱鬧，聽各種調門兒的吆喝就夠了。相聲里的《賣布頭兒》、《賣估衣》中對吆喝的模擬，都是源于過去的生活，只是稍微有所誇張和藝術加工。賣布頭兒的都是零七八碎的布塊，十尺給你七尺就不錯了。估衣是舊衣服，多是從當舖里來的。大凡駱駝祥子那個階層的人，大多是從估衣攤兒買衣服穿，有的人不論四季只稱一件像樣的衣服，換季時穿著去估衣攤，脫下來挑一件應季的穿走，買賣都這家。現在看來不衛生，
- 20 可為了生存顧不了許多。

擺攤兒的地方有臨時的有長期的，臨時的就是廟會。京城有隆福寺、護國寺等眾多明代大廟。隆福寺廟會時農曆初一、初二、九日、十日，直至1930年時改為公曆。每當廟會的日子，人們扶老攜幼，全家出動來廟裡上香，接著便是採購和娛樂，相當于鄉下人趕大集。而除了廟會以外，天橋、廠甸、霞公府、東單、甚至各個城門附近，城牆根兒，都有地攤兒。

- 25 北京多有小市、曉市類的地名，這就是固定的專業地攤兒。「小市」指的擺地攤的市場，分早市、晚市和夜市——鬼市。「曉市」指鬼市，但人們在文字上混著使用，就不做區分了。早市是四五點到上午，晚市是下午到黃昏，而最能淘寶的是在凌晨三四點的鬼市。有打小鼓兒的收來的古玩硬貨，也有小偷小捋兒銷贓的，每人提個馬燈或手電筒，買的就是這種勁兒，便宜是便宜，很可能沒好貨。
- 30 最窮最破的地攤兒俗稱叫窮漢市，多是午後交易。而窮漢市上的人賣到沒的可賣時，便會賣最後的資本——力氣。多是賣單日的苦力或短工，主顧來了叫上就跟著走，拿到錢就奔小酒館或澡堂子，明兒個吃什麼？明兒再說。

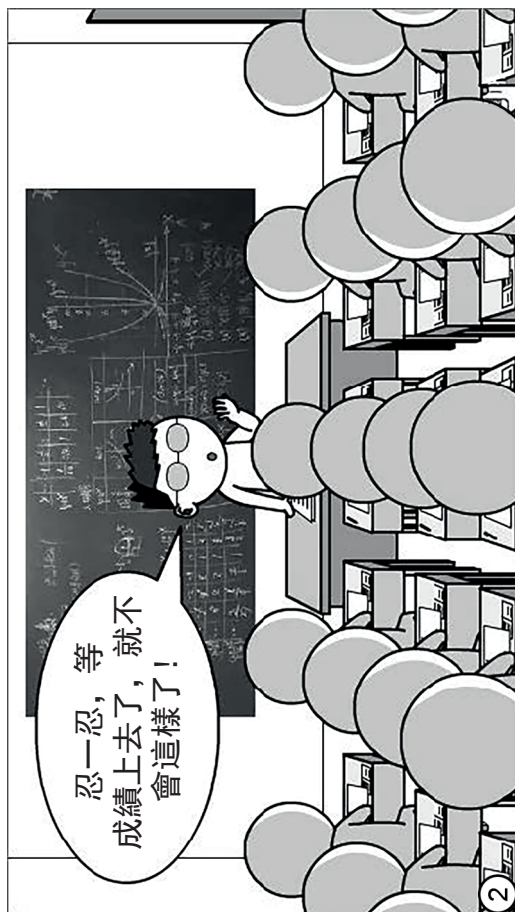
由此看來，舊京民眾擺攤和城市公共空間完全是一種融洽，不會和城市運轉發生衝突，從地名就可以看出，集市的地方，擺攤的地方相對固定，像伊斯坦堡的大巴扎一樣幾百年不變。

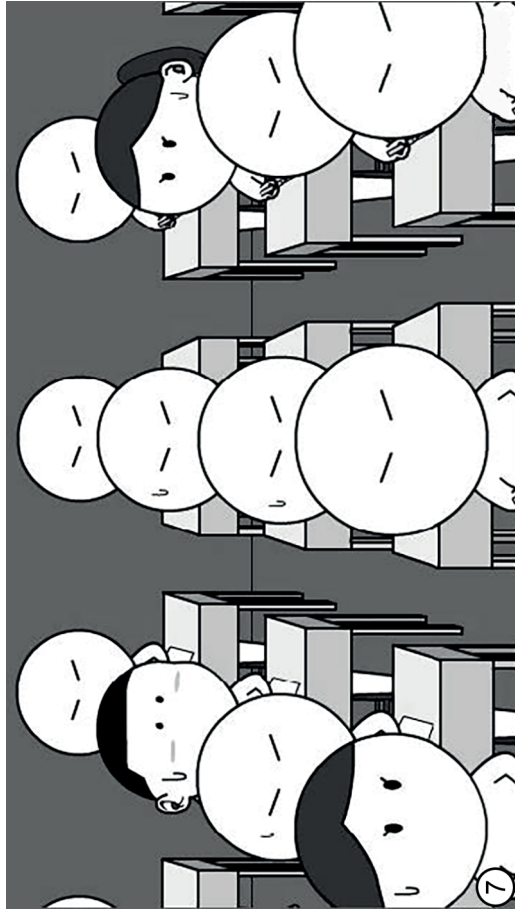
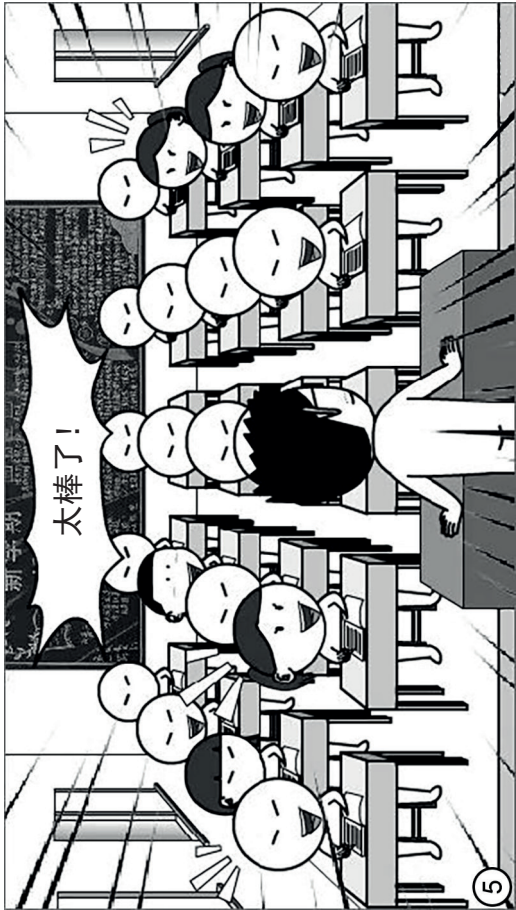
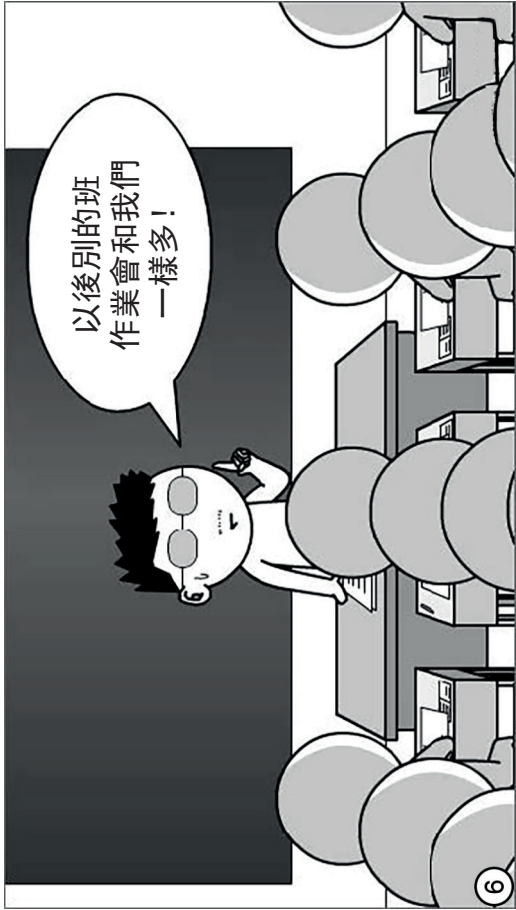
- 作者的寫作風格可能在哪些方面吸引各類讀者的興趣？

2. 這組漫畫發表在微信公眾號「槽選輯」上。

更高? 更快? 更強? 更卷? 槽選輯

槽選輯





- 這組漫畫是如何透過文字和圖像的綜合使用來表達含義的？

Disclaimer/Avertissement/Advertencia:

Content used in IB assessments is taken from authentic, third-party sources. The views expressed within them belong to their individual authors and/or publishers and do not necessarily reflect the views of the IB.

Le contenu utilisé dans les évaluations de l'IB est extrait de sources authentiques issues de tierces parties. Les avis qui y sont exprimés appartiennent à leurs auteurs et/ou éditeurs, et ne reflètent pas nécessairement ceux de l'IB.

Los contenidos usados en las evaluaciones del IB provienen de fuentes externas auténticas. Las opiniones expresadas en ellos pertenecen a sus autores y/o editores, y no reflejan necesariamente las del IB. Source adapted

References/Références/Referencias:

1. 侯磊, 2020. 平民的节日: 北京“地摊儿”往事. [online] Available at: <https://mp.weixin.qq.com/s/oONQrGV1rAMKML9ctxC5uw>. [Accessed 13 August 2021]. Source adapted. 感谢作家侯磊先生授权出版。
[Periodical vendor setting out his wares on a cobblestone street in China] ca.1900. [image online] Available at: <https://digitallibrary.usc.edu/asset-management/2A3BF1A6T0M>. [Accessed 09 June 2022]. Source: "University of Southern California. Libraries" and "California Historical Society".
2. 槽逻辑, 2021. 更高? 更快? 更强? 更卷 [image online] Available at: <https://mp.weixin.qq.com/s/fqqFos6qR5wf54qWmtFNvQ>. [Accessed 07 October 2021]. Source adapted.